



POLITIK. Die Haller Gemeinderatssitzung wurde erstmals live im Internet übertragen. Seite 2

VERANSTALTUNGEN. Der Haller Kultursommer kann sich sehen lassen. Zahlreiche Events und Märkte locken in die Altstadt. Seite 4–5



FUSSBALL. Der SV Hall hat mit Goran Cekic seinen Wunschtrainer verpflichten können. Seite 7

Bevorstehende Schritte zur weiteren Verkehrsberuhigung in der Altstadt

Von Bürgermeister Dr. Christian Margreiter

VERKEHR. Nachdem der Gemeinderat in seiner Sitzung am 11.05.2022 grundsätzlich beschlossen hat, weitere Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der Haller Altstadt zu setzen, werden nunmehr erste diesbezügliche Maßnahmen gesetzt und die bestehende Verkehrsregelung wie im weiteren dargestellt ergänzt.

Wohnstraßenregelung bedeutet Schrittgeschwindigkeit

Zur Erinnerung: Die gesamte Haller Altstadt wurde schon vor Jahren zur Spiel- und Wohnstraße erklärt, das heißt unter anderem, dass in der Altstadt nur mit Schrittgeschwindigkeit gefahren werden darf, ein Durchfahren der Altstadt mit Kfz verboten ist und außerdem nur an ausgewiesenen Stellen Fahrzeuge geparkt werden dürfen. Diese Regelungen bleiben selbstverständlich aufrecht, ihre Einhaltung wird aber künftig vermehrt überwacht. In Ergänzung dazu wird nunmehr für die ganze



Voraussichtlich ab der ersten Augushälfte werden die neuen Regelungen mit dem Einfahrverbot von 11 bis 5 Uhr gültig.

und den genannten Dritten ist also niemand mehr berechtigt, mit einem Kfz in die Altstadt einzufahren, ausgenommen sind natürlich Einsatzfahrzeuge jeglicher Art. Selbstverständlich haben aber auch all diese Nutzer, die für die Wohnstraße geltenden Regelungen zu berücksichtigen. Für den Bereich Oberer Stadtplatz, Wallpachgasse und Langer Graben wird zudem ein Einfahrverbot verfügt, das täglich in der Zeit zwischen 11:00 Uhr vormittags und 05:00 Uhr morgens gilt. Das bedeutet, dass in dieser Zeit ein Einfahren mit Kraftfahrzeugen in diese Bereiche unzulässig ist, was auch für den oben beschriebenen Anrainerverkehr gilt, bei Notwendigkeit kann im Einzelfall eine Ausnahmegenehmigung im Sinne des § 45 StVO erteilt werden. Die jeweils für Samstag

geltenden weiteren Regelungen bleiben aufrecht.

Beitrag zur Verbesserung der Lebensqualität in der Altstadt

Diese, voraussichtlich ab der ersten Augushälfte gültigen Regelungen verstehen sich als Probelauf, deren Beitrag zur Verbesserung der Lebensqualität in der Haller Altstadt sodann evaluiert und bei Bedarf im erforderlichen Ausmaß angepasst werden soll. Da vorerst nicht beabsichtigt ist, die Einhaltung dieser Maßnahmen durch physische Barrieren sicherzustellen, wird die Beachtung dieser Regeln durch vermehrte Streifendienste überwacht werden. Ich hoffe sehr, dass die Haller Bürgerinnen und Bürger und auch unsere Besucher und Touristen diese Maßnahmen begrüßen oder zumindest Verständnis

dafür aufbringen und die verfügten Regelungen beachten. Ziel ist es, dass die gewünschte Verkehrsberuhigung zu einer weiteren Belebung unsere einzigartigen Altstadt beiträgt und den Bewohnern und Wirtschaftstreibenden in der Altstadt zum Wohle gereicht.

FOTO: INHZEK



„Ziel ist es, dass die gewünschte Verkehrsberuhigung zu einer weiteren Belebung unserer einzigartigen Altstadt beiträgt.“

Bürgermeister Dr. Christian Margreiter

Altstadt ein generelles Fahrverbot verfügt, davon ausgenommen ist lediglich der Anrainerverkehr, der auch den Verkehr Dritter zu den Anrainern umfasst, was auch auf Lieferanten, Kunden, Gäste, Besucher und Angestellte zutrifft. Mit Ausnahme dieser Anrainerverkehrer



Die gesamte Altstadt bleibt auch weiterhin eine Spiel- und Wohnstraße.

WOCHENENDDIENSTE

Apotheken-Nacht und Wochenenddienst:

Donnerstag, 21. Juli: Apotheke St. Georg, Dörferstraße, Rum
Freitag, 22. Juli: Marienapotheke, Absam, Dörferstraße
Samstag, 23. Juli: St. Magdalena Apotheke, Unterer Stadtplatz
Sonntag, 24. Juli: Haller Lend Apotheke, Brockenweg
Montag, 25. Juli: Kur- und Stadtapotheke, Oberer Stadtplatz
Dienstag, 26. Juli: Paracelsus Apotheke, Mils, Kirchstraße
Mittwoch, 27. Juli: Marienapotheke, Absam, Dörferstraße
Donnerstag, 28. Juli: Apotheke Rumer Spitz, Serlesstraße
Freitag, 29. Juli: St. Magdalena Apotheke, Unterer Stadtplatz
Samstag, 30. Juli: Haller Lend Apotheke, Brockenweg
Sonntag, 31. Juli: Apotheke St. Georg, Dörferstraße, Rum.

Ärztlicher Wochenenddienst:

Notärztlicher Dienst 9–10 Uhr
Samstag, 23. Juli: Dr. Susanne Wolf, Schlossergasse 1/Top 7, Hall in Tirol, Tel. 05223/22722;
Sonntag, 24. Juli: Dr. Ulrich Janovsky, Dörferstraße 43, Absam, Tel. 05223/52165;
Samstag 30. Juli: Dr. Ursula Zangl, Kaiser-Max-Straße 37, Hall in Tirol, Tel. 05223/57060;
Sonntag 31. Juli: Dr. David Sprenger, Thurnfeldgasse 4a, Hall in Tirol, Tel. 05223/56711.

Zahnärztlicher Notdienst:

Sa, 23./So, 24. Juli: Dr. Annemarie Stolz, Bundesstraße 26, Volders, Tel. 05224/5123;
 ZA Walter Wille-Kollmar, Seilergasse 4-6, Innsbruck, Tel. 0512/890432.
Sa, 30./So, 31. Juli: DDR. Astrid Niedermoser, Maria-Theresien-Straße 1, Innsbruck, Tel. 0512/560070;
 Dr. Frieder Stroisch Arndt, Innsbrucker Straße 525, Seefeld, Tel. 05212/20121.

Tierärztlicher Notdienst für Kleintiere:

Erreichbar über die Notrufannahme Tel. 0676/88508-82444 bzw. www.tierarzt-notdienst.tirol/de

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Pfarrkirche St. Nikolaus:

Sonntag, 24. Juli:
 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst
 19 Uhr Eucharistiefeier am Abend
Mittwoch, 27. Juli:
 9 Uhr Eucharistiefeier am Vormittag
Sonntag, 31. Juli:
 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst
 19 Uhr Eucharistiefeier am Abend

Franziskanerkirche:

Hl. Messen: Montag bis Freitag 8 Uhr;
 Samstag 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 10 Uhr

St. Franziskus/Schöneegg:

Donnerstag, 21. Juli:
 19 Uhr Eucharistiefeier am Abend
Samstag, 23. Juli:
 19 Uhr Eucharistiefeier am Abend
Sonntag, 24. Juli:
 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst
Donnerstag, 28. Juli:
 19 Uhr Eucharistiefeier am Abend
Samstag, 30. Juli:
 19 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend
Sonntag, 31. Juli:
 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst

Kirche Heiligkreuz:

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8.30 Uhr

Heiligeistkirche

Hl. Messen: Wochentage 6:30 Uhr und an Sonn- & Feiertagen 7 Uhr sowie um 9 Uhr der Gottesdienst der kroatischen Gemeinde

Klosterkirche Thurnfeld:

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8 Uhr

Evangelische Gottesdienste:

Sonntag, 24. Juli: 10 Uhr, N.N., musikalische Andacht;
Sonntag, 31. Juli: 10 Uhr, Anke Hoffmann, mit Abendmahl;

AUS DEM STANDESAMT

Geheiratet haben:

Sebastian Schramm/Bernadette Werlberger, beide Hall i. T.

Gestorben sind:

Christa Steinlechner geb. Hoppichler, 66 Jahre;
 Franz Haider, 93 Jahre

AUS DER BÜCHEREI

Sommer-Öffnungszeiten der Stadtbücherei Hall in Tirol

Während der Sommerferien bleibt Mittwochnachmittag geschlossen. Geöffnet ist aktuell am Montag von 9 bis 12 Uhr und von 13:30 bis 18 Uhr, am Dienstag von 13:30 bis 18 Uhr, am Mittwoch von 9 bis 12 Uhr, am Donnerstag von 13:30 bis 18 Uhr und am Freitag von 13:30 bis 18 Uhr.

SCHLÜSSELNOTDIENST

Aufsperr-Notdienst: 0664 / 1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH



FOTO: GREGOR JANWEN

Vom Techniker kommt das Zeichen und der Livestream kann beginnen.

Live und zum Nachschauen: Premiere im Haller Gemeinderat

Rund zwei Stunden dauerte die Gemeinderatssitzung am 12. Juli, die erstmals von überall auf der Welt online verfolgt werden konnte.

POLITIK. Mit drei variablen Kameras und einer Kamera für die Totalaufnahme von oben wurde die Öffentliche Gemeinderatssitzung am Dienstag, 12. Juli von 18 bis ca. 20 Uhr gefilmt und live ins Internet übertragen. Auf der Startseite der Homepage der Stadt Hall unter www.hall-in-tirol.at konnten so Interessierte live mitverfolgen, wie Bürgermeister, Stadt- und Gemeinderäte zu Themen Stellungnahmen und wie sie bei den einzelnen Tagesordnungspunkten abstimmten. Bei den Redebeiträgen wurden die GemeinderätInnen einzeln von den Kameras ins Bild genommen und mit Namen

und Parteizugehörigkeit unterteilt. Bürgermeister Dr. Christian Margreiter und der 2. Bürgermeisterstellvertreter Dr. Werner Hackl (Obmann des Digitalisierungs- und Kommunikationsausschusses) bedankten sich bei Bernhard Garber und dem Technikteam der Firma Erlebnis.Film sowie beim Gemeinderat für die Mitarbeit bzw. Ermöglichung des Livestreams. Für alle Gemeindeglieder die die Gemeinderatssitzung am 12. Juli nicht live sehen konnten, die Filmaufnahme bleibt unter www.hall-in-tirol.at/Rathaus/Politik/livestream bis auf weiteres online.

NEU: eCarsharing in Hall in Tirol



Mit floMOBIL günstig, nachhaltig und flexibel rein elektrisch fahren. Der Peugeot SUV e-2008 steht am Standort in der Krippgasse voll geladen bereit. Einfach online registrieren, die Mobilitätskarte beim Stadtservice abholen, per App reservieren und losfahren! Mehr Informationen und die Anmeldung unter:

Stadt Hall in Tirol

www.flo-mobil.com



Grabungen wurden vorerst beendet

Seit August 2021 arbeitete die Stadtarchäologie mit längeren Unterbrechungen in der Schneiderkirche südlich der Pfarrkirche St. Nikolaus.

GESCHICHTE. Das kleine Gotteshaus mit seinem einmaligen gotischen Freskenschmuck stammt vom Anfang des 15. Jahrhunderts. Es wird Teil eines umfangreicheren Kulturzentrums der Pfarre St. Nikolaus und der Stadt Hall. Seine hochwertigen Wandmalereien entstanden während einer zweiten Ausstattungphase in der Zeit um 1430, etwa zeitgleich mit dem Bau der St. Nikolauskirche. Sie sind das eigentliche Schmuckstück dieses neuen Highlights Haller Kunstgeschichte.

Seit 600 Jahren unbetreten

Daneben erzählt die Grabung aber eine zweite Geschichte: Vor über 600 Jahren baute man diese Kapelle in das vermutlich oberste Geschöß eines Hauses an der Hangkante außen am mittelalterlichen Friedhof. Im Zuge dessen verfüllte man dieses Gebäude mit Bauschutt, vor allem aber Friedhofserde. Seitdem wurde es nicht mehr betreten. Die Grabungen legten die Gemäuer nun Stück für Stück frei. Zwei Untergeschoße kamen zutage, mit Fenstern, Türen, Holzdecken und vielem mehr. Mauern und Architektur sprechen für eine Errichtungszeit um 1300.

Einmalige Chance

Die Hölzer werden derzeit in der Hoffnung auf ein genaueres Datum untersucht. Die einstige Funktion des Gebäudes ist noch ungeklärt. Aber die Chance, ein in seiner Architektur unverändertes, bislang völlig unbekanntes roma-



Das Grabungsteam im Bild vermittelt ein Gefühl für die Größendimension.

nisches Gebäude wiederzugewinnen, ist einzigartig. Nach dem Erreichen des bauseits vorgegebenen Niveaus, zeigte die Archäologie, dass nur noch gut eineinhalb Meter bis zum vielleicht vollständig erhaltenen, originalen Fußboden fehlen. Die Überlegungen gehen nun dahin, auch diesen letzten Rest an Verfüllungen zu entnehmen und so einen weiteren Raum zu gewinnen.

Dr. Alexander Zanesco, Stadthistoriker



Die erreichte Tiefe (= Boden UG2) liegt 8 Meter unter dem Ausgangsniveau.

INFORMATION

Mittelfreigabe durch den Haller Gemeinderat

Einstimmig beschloss der Haller Gemeinderat in der jüngsten Sitzung einen finanziellen Zuschuss für die Sanierung der ehemaligen Schneiderkirche am Pfarrplatz 3. Hintergrund dieses Beschlusses ist ein Angebot der Landesgedächtnisstiftung in der Höhe von 200.000,- Euro unter der Voraussetzung einer Abwicklung über die Stadtgemeinde Hall in Form einer Mittelfreigabe.

Nutzung und Zuschuss

Die Bedingung von Seiten des Landes dabei lautet, dass sich für die Gemeinde ein entsprechender Vorteil finden lässt. Hier konnte eine Einigung in Form einer sechs-mal jährlichen unentgeltlichen Nutzung der geplanten Veranstaltungsräumlichkeiten über 35 Jahre gefunden werden. Ausgenommen sind hierbei die Reinigungskosten. Eine weitere Voraussetzung ist das Engagement der Gemeinde in Form eines Zuschusses von maximal 50.000 Euro unter Einrechnung der vorgesehenen SOG-Mittel, die ebenfalls der Pfarre St. Nikolaus zum Zwecke der Sanierung zur Verfügung gestellt werden. Der Antrag wurde einstimmig angenommen.



Mit „schwerem“ Gerät mussten Erde und Bauschutt herausgeholt werden.

BEZAHLTE ANZEIGE



LAMPE REISEN

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525
www.lampereisen.at

**LAST MINUTE IN DEN SOMMERURLAUB
GRIECHENLAND | KRETA**

Hotel TUI SUNE0 Chrissi Amoudia ****

z.B. ab Innsbruck am 25.07.2022

Doppelzimmer, All Inclusive

7 Nächte inkl. Flug pro Person

ab
999,-
Euro

AMTLICHE MITTEILUNGEN

VERORDNUNG

des Bürgermeisters der Stadtgemeinde Hall in Tirol vom 12.07.2022

Nr.: StVO 2022/074.

VERORDNUNG. Gemäß §§ 43 Abs. 1 lit. b Z. 2, 44 Abs. 1 und 94c der Straßenverkehrsordnung 1960 (StVO 1960), BGBl. Nr. 159/1960 in der Fassung BGBl. I Nr. 154/2021, in Verbindung mit der Verordnung der Tiroler Landesregierung vom 7.8.1979, LGBl. Nr. 50/1979, wird verordnet:

§ 1

Die Verordnung der Stadtgemeinde Hall in Tirol vom 23.10.1979 betreffend die Anbringung eines Schutzweges über die Bahnhofstraße im Bereich der Ampel und der Verlängerung des Wirtschaftsweges (Gemeinderatsbeschluss vom 16.10.1979, kundgemacht an der Amtstafel mit 24.10.1979), wird aufgehoben.

§ 2

Diese Verordnung tritt mit Entfernung der Verkehrszeichen „Kennzeichnung eines Schutzweges“ (§ 53 Z. 2a StVO 1960) und gleichzeitiger Entfernung der vorhandenen Bodenmarkierung im Sinne des § 16 der Bodenmarkierungsverordnung, BGBl. Nr. 848/1995 in der Fassung BGBl. II Nr. 370/2002, in Kraft.

Hall in Tirol, am 12.07.2022

Der Bürgermeister:
Dr. Christian Margreiter

Magnus Pöhacker in der Jesuitenkirche

Ausstellung von 21. Juli bis 25. September mit „Stillen Beginn“.

KULTUR. Die offizielle Eröffnung folgt am Montag, 8. August um 20 Uhr in der Jesuitenkirche am Stiftsplatz. Öffnungszeiten sind Donnerstag bis Sonntag von 10–18 Uhr. Eintritt frei. Ein Künstlergespräch mit Dr. Martin Sailer findet dann am Montag den 22. August um 20 Uhr statt. Zwei Führungen mit Mag. Anita Töchterle-Graber folgen am Freitag, 12. August und Sonntag, 21. August – jeweils um 17 Uhr. Aktuelle Informationen unter www.kulturgut-hall.at

Vielfältige Kunstwerke aus Ton

Haller Töpfermarkt von Freitag, 26. bis Sonntag, 28. August von 9 bis 18 Uhr in der Bachlechnerstraße.

MARKTTREIBEN. 1997 wurde der Haller Töpfermarkt zum ersten Mal durchgeführt und ist seitdem nicht mehr aus dem Veranstaltungskalender wegzudenken. Für drei Tage wird die Bachlechnerstraße in der Haller Altstadt wieder zum Treffpunkt für Töpfer aus dem In- und Ausland.

Für Organisator Michael Brieger ist diese Beständigkeit Freude und Ansporn zugleich: „Dass wir den Markt zum bereits 25. Mal durchführen können, hängt zum einen mit der internationalen Töpferkunst zusammen, aber auch mit dem schönen Ambiente in der Altstadt, das Besucher aus Österreich und den Nachbarländern nach Hall lockt. Viele der Aussteller waren von Anfang an dabei und sind zumeist Familienbetriebe, die ihre Keramiken in liebevoller Handarbeit selbst herstellen. Die ca. 35 Meister-Töpfer sind begeistert von der Haller Altstadt und dem Marktplatz in der Bachlechnerstraße mit dem entzückenden Park.“

Die Faszination für die Arbeit mit Ton, das Brennen und das anschließende Dekorieren ist ungebrochen. Schließlich werden hier die Elemente Erde, Wasser, Luft und Feuer zusammengeführt.



Die Kreativität kennt keine Grenzen.



Stilvoll und praktisch gleichermaßen.

„Töpfern ist eine der ältesten Tätigkeiten der Menschheit, neben Sammeln und Jagen. Der Fantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Dadurch entsteht auch dieser wunderbare Mix, den die Besucher und Kunden des Töpfermarktes zu schätzen wissen. Die Bandbreite der Keramik ist unerschöpflich und reicht von Gebrauchsgegenständen wie Geschirr, über Tier- und Gartenkeramiken bis hin zu Okarinas, Schmuck und Spiegelrahmen. Diese Art der Ware passt ideal in eine mittelalterliche Stadt wie Hall, denn mit diesem Markt wird eine alte Tradition weitergeführt“, schwärmt Michael Brieger.



Aus Ton lässt sich so ziemlich alles gestalten und formen.

Flohmarkt von und für Kinder

Im Rahmen des Töpfermarktes am Samstag, 27. August.



Kinder bis 14 Jahre können am 27. August von 14 bis 17 Uhr am Oberen Stadtplatz selbstständig mit ihren Altersgenossen auf dem Openair-Flohmarkt handeln und feilschen. Für die Kinder bietet sich nicht nur Gelegenheit nach gebrauchten Spielsachen und Bekleidung zu stöbern, sie können auch den Umgang mit Kauf und Verkaufen, Handeln und Tauschen üben. Die Eltern können ihnen dabei natürlich helfen. Angeboten werden viele tolle Dinge: Bücher, Spielzeug, Kleidung und vieles mehr. Die Teilnahme am Kinderflohmarkt ist kostenlos, allerdings ist eine Voranmeldung unter info@hall-in-tirol.at verpflichtend!

Tanzen wie früher, Soundkillaz Open Air

Vor der Sommerpause lädt das Kulturlabor Stromboli noch einmal zur Party in den Rathaus-Innenhof unterm Sternenhimmel.

KULTUR. Weil Sommer ist, dürfen die wieder erwachten „Dancing Stars“ beim Tanzen-wie-früher-Open-Air im Rathaus-Innenhof auch noch sehnsuchtsvoll Stern derln gucken. Wann: Samstag 30. Juli ab 19 Uhr, Eintritt: Pay as you wish.

Dancefloor unter freiem Himmel und mit mittelalterlichem Flair? Das kann nur bedeuten, dass die WAZ exp. wieder zum Soundkillaz-Open-Air in den Rathaus-Innenhof lädt. Bis 23 Uhr kann am Samstag, 6. August ab 19 Uhr ausgelassen unter freiem Himmel getanzt werden, zur After-Party hält dann das Stromboli als Dancefloor her. Eintritt: Pay as you wish!

Haller Weinfest am Stiftsplatz

Zwei Tage Österreichische Qualitätsweine, jede Menge typischer Heurigenschmankerln und musikalische Unterhaltung am Freitag, 19. August von 17 bis 22 Uhr und Samstag, 20. August von 11 bis 22 Uhr.

FESTLICH. Österreichische Weine stehen im Mittelpunkt des sommerlichen Haller Weinfestes, das auch in diesem Jahr wieder vor der barocken Kulisse des Stiftsplatzes stattfinden wird. Die GewinnerInnen sind an diesen beiden Tagen selbst vor Ort, erklären gerne ihre selbsterzeugten Qualitätsprodukte und bieten diese aus ihren Weinanbaugebieten Niederösterreich, Burgenland und der Steiermark zur Verkostung und zum Kauf an. Liebhaber erlesener Tropfen werden an diesen beiden Tagen eine große Auswahl finden. Für den kleinen Hunger werden neben den typischen Heurigen-Schmankerln auch Spezialitäten von der Wurstkultur angeboten. Das Musikprogramm bilden „Die 3 Stromlosen“, „AusHALLtigen“, „Jakob Bergmann & Musikanten“ und „Dreiviertel Musig“.



Feinste österreichische Weine und kleine typische Heurigenschmankerln.

AUS DEN VEREINEN

Seniorenclub Hall-Mils

Am 12. und 26. August beginnt im Sozialhaus in Wattens von 16 bis 18 Uhr wieder das Kegeln. Die Schwimmer haben noch Ferien. Am 10. August fahren wir zu einem Ganztagesausflug nach Maria Eck. Abfahrt ist um 9:30 Uhr vor der Geisterburg. Zum Geburtstag im August gratulieren wir herzlich: Dagmar Jaksch, Christine Kapas, Karl Dworak, Ingeborg Preindl, Margarethe Gall, Annemarie Kern, Waltraud Kreidl, Maria Triendl, Leopoldine Mayr, Manfred Tomasch.

Pensionistenverband Hall

Zum Geburtstag im August gratulieren wir herzlich unseren Mitgliedern Roswitha Grasser, Barbara Haaser, Maria Hablesreiter, Johann Schweizer, Maria Hofer, Maria Scholl, Karl Hauser, Alfred Lienhart, Hermann Kapferer, Robert Ebenbichler, Theresia Winkler und Anneliese Knoll.



„Bohemian Rhapsody“

Cilent-Cinema am Sonntag, 14. August am Stiftsplatz.

FILMPASS. Der Verein der Haller Kaufleute holt am 14. August in Zusammenarbeit mit dem Stadtmarketing Hall Österreichs größte Sommerkino Tour in die Haller Altstadt. Ersatztermin bei Schlechtwetter: 15. August selber Ort – selbe Zeit; Einlass: 19 Uhr, Filmstart: 20:30 Uhr.

Der Stiftsplatz verwandelt sich ab Sonnenuntergang in ein Open Air Kino der besonderen Art. Jeder Gast bekommt einen eigenen Kopfhörer für das individuell-

perfekte Klangerlebnis UND für den einzigartigen Zweikanalton: Deutsche Vertonung (Kanal A) oder Originalton (Kanal B) – die Entscheidung bleibt euch, den Zuschauerinnen und Zuschauern, selbst überlassen. Tickets gibt es online oder (sofern noch verfügbar auch) an der Abendkasse zu je 8,- Euro pro Person.

Tickets und weitere Informationen:
www.silentcinema.at/produkt-kategorie/tirol/hall

Heimatreise: Sommer in Hall

Veranstaltungsreise durch die Altstadt mit Musik und Gewinnspiel.

UNTERHALTUNG. Die bunten Wimpelketten flattern im Sommerwind, DJs verwandeln mit ihren chilligen Sounds die Gassen zur Tanzfläche. Die Haller Kaufleute verwandeln unsere Kleinstadt zum 3. Mal in Folge in einen großen Sommer-Beachclub. Mit kulturellem Angebot und neben vielen Veranstaltungen natürlich auch dem alljährlichen Gewinnspiel. Bei jedem Einkauf in einem teilnehmenden Betrieb darf ein Boardingpass ausgefüllt werden. Am 5. September, als Abschluss der Heimatreise, werden die glücklichen Gewinner gezogen,

die sich über jeweils 50,- Euro in Form von Guldinern freuen dürfen. Benachrichtigt werden sie vom Stadtmarketing Hall.

Chillout - jeweils ab 18 Uhr:

- 22.7. in der Bar Centrale, DJ Sailor Sailer
- 29.7. im Cafe im Zeindlhaus, DJ Jeff Smart
- 5.8. im Parkhotel Hall, DJ The Waz exp.
- 19.8. bei Flos Coffee & Bagels, DJ Der Alte
- 26.8. im Rathauscafe, DJ The Waz exp.

BEZAHLTE ANZEIGE



TUSCH

INSTALLATIONSGES. M. B. H.
HALL IN TIROL

WASSER · WÄRME · KLIMA · GAS

Zollstraße 22 · Tel. 05223/56717
office@tusch-hall.at · www.tusch-hall.at

8. Teil der „Haller Geschichte(n)“ als Podcast zum Reinhören

In der letzten Folge vor der Sommerpause der Stadtzeitung steht die Innschiffahrt im Mittelpunkt.



Schiffszug in der Unteren Lend, dargestellt auf einem Votivbild in der Kirche Maria Larch in Gnadewald aus dem Jahr 1833.

HISTORIE. Die Lend war nicht nur jener Ort, an dem die für den Bergbau und das Versieden der Sole notwendigen gigantischen Holzmengen aufgefangen wurden, sondern auch jener Ort, der Ausgangspunkt der Innschiffahrt war. Lange war der Wasserweg die einzige Möglichkeit, große Lasten relativ schnell bewegen zu können. Mit dem Siegeszug der Eisenbahn verschwand auch die

Innschiffahrt aus Halls Geschichte. In unserer Folge 8 der Haller Geschichten, lassen wir diese bewegte Geschichte zu Wasser noch einmal Revue passieren.

Weitere Infos mit dem nebenstehenden QR-Code scannen



LESERFOTO DER WOCHE

Treffsichere Pistolenschützen

Schützengilde Hall erfolgreich bei den Tiroler Meisterschaften.

SPORT. Die Sportschützengilde Hall konnte bei der diesjährigen Tiroler Meisterschaft einige Medaillen ergattern und führte auch den Medaillenspiegel mit viermal Gold und zweimal Silber an. Weiters gelang den Haller Schützen auch in der Mannschaftswertung Gold mit der Sportpistole und die Bronzemedaille mit der Freien Pistole. Kathrin Wild heißt die neue Tiroler Meisterin in der Sportpistole und Sigmar Kahlen wurde Landesmeister 51 in der Sport-, Standard- und Freie Pistole.

Leserfoto mit kurzer Beschreibung an stadtzeitung@stadthall.at



Das Hochbeet in der Unteren Lend gedeiht prächtig und wird Teil des Picknicks.

Picknick und Puppentheater

Gemeinsam wird in der Lend gegessen, getrunken und gelacht.

TREFEN. Am Mittwoch, 3. August laden die Soziale Stadtteilentwicklung KOMM ENT Hall zusammen mit JAM Mobile Jugendarbeit zu einem gemeinsamen Picknick in der Unteren Lend ein! Dabei sind ALLE recht herzlich eingeladen auf der Wiese hinter der Nepomuk-Kapelle den Nachmittag bei leckerem Essen und Getränken ausklingen zu lassen. Als besonderes Schmankerl werden das Gemüse und die Kräuter, die gerade in den Hochbeeten in der Unteren

Lend wachsen für eine leckere Jause verwendet. Zum zweiten Mal wird am Samstag, 27. August das Café im Erzspeicher zum Theater umgebaut und macht Platz für ein Puppentheater zusammen mit der Handpuppenbühne von Julia Schuhmacher-Fritz. Dauer ca. 45 Min., für Kinder ab 4 Jahren ist der Eintritt kostenlos. Für Fragen und weitere Informationen, einfach anrufen unter Tel. 0676/835 846 658 oder eine E-Mail an stadtteilentwicklung@komm-ent.at

Herbert und Mimi im Altstadtpark

„Rotkäppchen irgendwie anders“ am Samstag, 23. Juli um 10 Uhr.

KINDERPROGRAMM. Bringt eure Picknickdecke, einen Sitzpolster oder eure Campingsessel mit auf die Wiese und macht es euch gemütlich. Natürlich könnt ihr auch gerne euren eigenen Picknickkorb mitnehmen und fein brunchen. Frische Köstlichkeiten gibt es gleich um die Ecke beim Haller Bauernmarkt.

Zur Handlung: Herbert und Mimis neues Abenteuer führt diese in die Welt der Märchen. Es ist eine schöne Aufgabe, der Großmutter Obst und Kuchen zu bringen, findet Mimi. Gesagt, getan. Und so beginnt ihre Reise in den Wald. Nur hat sie nicht damit gerechnet, dass Herbert ständig Hunger hat und auch keine so rechte Ahnung davon, womit Wölfe sich wohl die Zeit vertreiben! Also wird Mimis Ausflug in den Wald bald zu einer kleinen Jagd, und in der Hütte der Großmutter geht auch nicht alles mit rechten Dingen zu. Ob nun am Ende die Großmutter den Wolf,



Herbert und Mimi spielen „Rotkäppchen irgendwie anders“.

oder der Jäger das Rotkäppchen, oder der Herbert die Mimi ver-speist ... bleibt ungewiss. Dauer ca. 50 Minuten, Für Zuschauer ab 3 Jahren. Der Eintritt ist frei.

Das Kinderprogramm auf der Stadt Bühne im Haller Altstadtpark ist eine Initiative vom Stadtmarketing Hall in Tirol.

Kugeln bekommen einen Lauf

Traditionelles Bocciaturnier am 6. August, Premiere für Bocciathlon am 7. August.



Für das Bocciaturnier am 6. August sind bereits alle 48 Plätze vergeben. Es besteht aber noch die Möglichkeit an der Weltpremiere des Bocciathlon am 7. August teilzunehmen und damit Sportgeschichte zu schreiben.

SPORT. Günter Vettori und die Haller Bocciarende haben sich in diesem Jahr etwas Besonderes einfallen lassen: Zusätzlich zum Bocciaturnier wird ein zweiter Wettbewerb seine Weltpremiere feiern, der Bocciathlon: „Das ist eine kombinierte Veranstaltung von Boccia und Laufen, quasi das sommerliche Äquivalent zum Biathlon im Winter. Mir kam schon vor einigen Jahren die Idee eine weitere Sportveranstaltung anzuschließen und die vorhandenen Bahnen vom Boccia zu nützen.“ Wie beim Biathlon muss man stehend und liegend schießen – beim

Bocciathlon eben mit der Bocciakugel, die in einen Ring mit einem Durchmesser von 70 Zentimetern geworfen werden muss. Liegend bedeutet übrigens auf Bierbänken. Fünf Ringe sind zu treffen. Ein Fehlschuss bedeutet eine Strafrunde im Hof des Bezirksgerichts.

Lauf quer durch die Altstadt

Der eigentliche Lauf erfolgt als Einzelstart und führt die TeilnehmerInnen durch die Altstadt vom Stiftsplatz zum Stiftsplatz. Die Runde ist ca. 1,2 Kilometer lang, für Kinder ca. 500 Meter. So haben auch nicht so gute Läufer Chancen

zu gewinnen. Der Bocciathlon am 7. August wird vom Nordic Team Absam organisiert. Start der Kinder/Schüler um 9:30 Uhr, Start der Erwachsenen um 10.45 Uhr. Anmeldungen bis 5. August unter vorstand@nordicteamabsam.at oder bei Günter Vettori im Geschäft am Oberen Stadtplatz. Für das Bocciaturnier am 6. August haben sich bereits 48 Teams angemeldet und es sind keine Plätze mehr frei. Und natürlich – so das Versprechen der Organisatoren – werden TeilnehmerInnen und Zuschauer an Ständen mit Essen und Getränken gut versorgt.

Löwen starten mit neuem Dompteur

Der SV Hall hat mit Goran Cekic einen neuen Trainer gefunden.

FUSSBALL. Mit dem Südtiroler Goran Cekic konnte der SV Hall einen südlich des Brenners nicht unbekanntem Trainer engagieren. Mit einer UEFA A-Lizenz ausgestattet sei Goarn Cecic alles andere als eine Notlösung, zumal man schon vor einem Jahr in Verhandlungen gestanden sei, so der Obmann des SV Hall, Alexander Breitfelder. Damit weist er auch auf Gespräche mit Ex-Hall-Trainer Akif Güclü hin, der bekanntlich bei Wacker Innsbruck die Leitung übernommen hat. „Goarn Cecic ist ein totaler Fußballfachmann. Er lebt den Fußball und hat eine hoch professionelle Einstellung“, streut Breitfelder dem neuen Coach schon einmal Rosen: „Er verlegt seinen Lebensmittelpunkt unter der Woche von Meran nach Innsbruck. Darum kann man seine Verpflichtung als Kraftakt bezeichnen.“

Für die gesamte Vereinsführung sei Goran Cekiz daher eine gute Lösung, zumal er eine ganz neue, mit vielen jungen Spielern bestückte Mannschaft übernimmt, die er nicht kennt. Der Meisterschaftsaufakt in der Regionalliga mit dem Heimspiel auf der Lend gegen Kufstein am Freitag, 22. Juli um 19 Uhr ist gleich eine Herausforderung für die Haller Löwen. Darauf folgen zwei Auswärtsspiele – alles andere als eine leichte Auslosung.



Der neue SV Hall Trainer Goran Cekic und Obmann Alexander Breitfelder.

BEZAHLTE ANZEIGE



Restmüll- und Biomüllsäcke

Mit ihrer BÜRGERKARTE erhalten Sie im Stadtservice (Rathaus-Innenhof, EG) und am Recyclinghof ihre Restmüll- und Biomüllsäcke. ACHTUNG: Sie erhalten keinen Abholerschein mehr zugesandt! Die BÜRGERKARTE ersetzt diesen.

frato
DACH + GLAS

FRATO BETRIEBS GmbH
6060 Hall • J. Dinkhauser Str. 3 • 05223 577 87
frato@frato.at • www.frato.at • www.obs-Dachleiter.at
Glasreparaturen • Abhol- und Zustelldienst

DACHSICHERUNGSSYSTEME
SPENGLEREI • GLASEREI
DACHDECKEREI • VELUX PARTNER



Mit Sicherheit auf's Dach

Ein Sommerfest fast wie damals

BewohnerInnen der Wohn- und Pflegeheime feierten gemeinsam mit den MitarbeiterInnen.

GEMEINSCHAFT. Einen wunderbaren Abend konnten vergangene Woche die BewohnerInnen und Mitarbeiter der städtischen Wohn- und Pflegeheime miteinander genießen. Im Hof zwischen Stiftsgarten und Betreutem Wohnen wurde ausgelassen gefeiert. Auch für Georg Berger, den Geschäftsführer und Heimleiter, ein Freudentag: „Wir haben unser jährliches Sommerfest wieder erstmals unter fast normalen Bedingungen nach Corona feiern dürfen. Bis spät in die Nacht genossen die HeimbewohnerInnen mit den Nachbarn des Betreuten Wohnens und den MitarbeiterInnen eine gute Zeit. Cocktails und erfrischende Getränke waren willkommene Durstlöcher bei bestem Wetter, die Küche hat die Menschen mit raffinierten Toast-



Ein Sommerfest bei bestem Wetter, gutem Essen und netter Unterhaltung.

Variationen sprichwörtlich vom Hocker gehauen. Die Tanzbegeisterten kamen ebenfalls nicht zu kurz und für die geselligen Sportler unter den Gästen wurde ein kleines Bocchia-Turnier organisiert.“ Die

mitreißende, positive Stimmung der MitarbeiterInnen hatte sich von Anfang an auf die über hundert Gäste übertragen, so wurde auch noch am Tag nach dem Fest vom gelungenen Abend geschwärmt.

BEZAHLTE ANZEIGE

KOTZBECK 's shoes 'n' feet Innsbruckerstr.11 6060 Hall



Betriebsurlaub bis 7. August

Neue Öffnungszeiten ab August:

Montag und Mittwoch: 8:00 - 13:00 und 15:00-17:00
Freitag 8:00 - 18:00

KLEINANZEIGEN

■ **Suche Putzhilfe** für einen Vormittag pro Woche in Mils. Tel. 0650/418 92 57

■ **Hörtnagl in Wattens sucht Feinkost-Verkäufer/in in Teilzeit**, Arbeitszeit flexibel nach Vereinbarung, Tel. 0699/14 00 99 31

■ **Suche** für junges, afghanisches Ehepaar (verlässlich und berufstätig mit regelmäßigem Einkommen,) **eine 2-Zimmerwohnung in Hall / Umgebung**. Tel. 0676/72 27 1 27

■ **Geräumige gepflegte Büroeinheit in Hall** ab sofort zu vermieten. Geeignet für Rechtskanzlei, Steuerberatungskanzlei oder ärztliche Ordination bzw. Therapiezwecke. Monatlicher Mietzins 9,- Euro pro m² ohne Umsatzsteuer, zzgl. Betriebskosten. Zuschriften an: m.ha@AblingerGarber.com

■ **Junge dreiköpfige Familie sucht dringend 3-4 Zimmerwohnung** (mind. 80m²) **in Hall** mit Terrasse/Garten/Balkon und Autoabstellplatz.

Idealerweise ab September beziehbar. Tel. 0664/504 34 32

■ **Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?** Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** Tel. 0676/88 181 1600

■ **Tiefgaragenstellplatz** Hall Schönegg ab sofort zu vermieten 70,- Euro incl. BK, Tel. 0699/10 3 234 94

■ **UNSER SSV STARTET: alles für das schöne Wetter ... im „Kunterbunten Laden – Kinder Second Hand“ um 50% reduziert** (ausgenommen speziell markierte Artikel): Rollerskates/Schützer, Fahrräder/-helme und Fahrradsitze, Roller/Scooter, Laufräder, Pennyboard, Schwimmbekleidung/-hilfen sowie wunderschöne Frühlings-/Sommerbekleidung, Schuhe/Sandalen/Crocs, Schwimm-/Sportbekleidung, Gummi-

stiefel/Matschbekleidung, Bergschuhe/-bekleidung, Kraxen u.v.m.! Ausserdem gibts viele Spielsachen, Spiele, Bücher, Puzzles, CDs/DVDs! DO 9-12, FR 9-17 und SA 9.30-12 Uhr; Tel. 0680/222 94 12; www.kunterbunter-laden.at

■ **Gibt es die „Strickhex´n“**, das etwas andere Wollgeschäft in Hall noch? Na klar! Ebenso das **Schleifen von Messern, Scheren und Gartenwerkzeugen der Fa. Mair/Stubai Werke!** Kaiser-Max-Straße 21 d, Tel. 0 52 23/577 98

■ **balsam Naturkosmetik** Neue Marke! **Wunderberg** aus Österreich **Feste Bio Haarshampoos** und **feste Duschgele** am Bändchen. Aus rein regionalen Rohstoffen und Roggenmehl. Perfekt für unterwegs. Rosengasse 7, Tel. 0 52 23/994 990 www.naturkosmetik-tirol.at

■ **Apfelsaft ab Hof Verkauf**, Familie Lechner, Heiligkreuz Purnerstraße 8, Tel. 0676/74 90 422

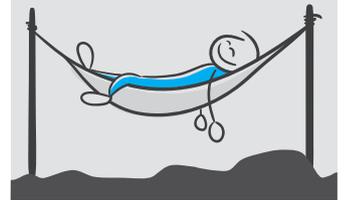
Sommerpause Stadtzeitung



Die Stadtzeitung verabschiedet sich in die Sommerpause!

Weiter geht es mit der Ausgabe vom 1. September (Redaktionsschluss hierfür ist Donnerstag, 25. August)

www.hall-in-tirol.at
stadtzeitung@stadthall.at



IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 3017, Fax DW 210; stadtzeitung@stadthall.at **Redaktion:** Gregor Jenewein **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, m.ha@ablingergarber.com; **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol **Druck:** Aristos Druckzentrum/Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol **Grundlegende Richtung:** Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

Ablinger Garber

Dinkhauser Kartonagen

BEZAHLTE ANZEIGE

ab Mitte 2023
NACHFOLGERIN GESUCHT

jaqueline graf

Änderungs- und
Reparaturschneiderei

Neue Öffnungszeiten:
Di. & Fr. 16-18 Uhr
Mi. 9-13, Do. 15-17 & Sa. 9-12 Uhr
Agramsgasse 14 • 6060 Hall in Tirol
+43 (0) 5223 / 569 50